



工欲善其事，必先利其器

《活學活用英語寶典》

童敏惠 ◎ 國立臺灣大學圖書館推廣服務組組長



活學活用英語寶典

高凌主編/五南/9601/1088頁

274公分/500元/精裝

ISBN 9789571145440/805

學習語言的目的不僅在於便利人與人的溝通，亦在於對使用該語言之國家文化背景的了解，而語言學習的第一步即是認識該語言的單字與詞彙。一般而言，認識的詞彙量愈多，其閱讀理解能力亦愈強。根據學者的研究，母語為英語的人士，在五歲時其詞彙量約為4,000至5,000個，接受教育後每年約增加1,000個，因此，一個完成大學教育的人士其可以掌握的詞彙量至少為二萬個詞族（word families）（注1）。

對於母語不是英語的學習者而言，究竟要學多少字詞語彙才夠用？1953年West曾列出常用字表（The General Service List）其字彙約為2,000個左右，以做為英語學習者的基礎，1995年John Bauman予以修訂為近2,300個字彙（注2）。此外，英語教學著名學者Professor Michael McCarthy認為英文學習之初，

學習者要以「突破二千個基本單字的瓶頸」為第一要務，其次要加強單字學習的深度，進而要成為獨立的單字學習者。McCarthy教授更指出這些兩千餘個常用的英文單字，是培養英文聽、說、讀、寫等基本能力的重要元素，認為學習者應學會如何精準正確地使用這些單字，才能邁向更上一層的學習。（注3）

然而，對於英語字彙語詞的正確學習和精準的掌握，除經由老師在課堂上教導外，另一位隨時侍候在側、全年無休的良師益友便是——字典。字典是學習語言不可或缺的基本工具，而優質且適用的字典不但能使學習事半功倍，更能獲得學習的趣味。臺大外文系奚永慧教授認為對於字典的選擇並不是字愈多愈好，而是學習者應先要瞭解自己的需求，再依需求選擇適用的字典才是最佳的策略。若是要大量閱讀英文，可使用一般字典；若是為了學習如何說、寫英文，則應使用「學習字典」（learner's Dictionary），亦即是針對學習者設計的字典，它和一般字典的不同處在於它對字詞有更清楚的用法說明，

通常會詳細說明字的發音音標、詞性、單複數的變化、名詞可不可數、釋義及用法解說、例句，以及字詞的搭配等資訊。一本優質的字典除所收的詞量要大、定義要精準、查閱要方便外，尤其對於單字的用法應有清楚、正確的說明，更要有許多的例句，以供學習者學習和模仿該字的用法。（注4）另外，奚教授亦建議學習英語應盡量使用英英字典，以訓練自己用英文去思考，以朗文當代字典（*Longman Dictionary of Contemporary English*）為例，其對字彙的定義僅採用最常用二千字來解釋，以便讓學習者易於瞭解；若初學者無法避免而選用英漢字典時，應選擇含有英文解釋的字典為佳。

依據語言心理學家估計，一般人使用的詞彙約在最常見的三千字到六千字之間，而Brown語料庫的調查研究，則顯示在書籍文章裏89.9%是為最常用的六千字，故一個人的詞彙量達到六千個時已有足夠的能力閱讀原文書籍；我國九年一貫所訂的國中基本英語詞彙為二千個，最新修訂的高中英文課程綱要則訂為七千個詞彙（注5、6）。因此，在選擇字典時除瞭解自己的需求外，可以從字典所收錄的詞彙量來判斷該字典是否適用。《活學活用英語寶典》收錄6,000餘個字彙，並以星號（★）標明該字屬於教育部公布之國中必備二千字，可以讓使用者掌握該字的重要性。在編排及印刷上條理分明，清楚易讀，對於字詞的解釋除中文外，亦用英文來釋義，大部分的字詞附有多個例句，能

讓查閱者練習該字的實際用法。在版面的編排上，以灰底小框之設計呈現出用法解法、詞語搭配、詞語辨異、正誤解析、慣用語、口語、諺語、典故、小辭典等補充資料，可吸引查閱者進一步觀看。有些字亦輔以生動有趣的插畫，可讓閱者更易於了解，也可增加學習時的樂趣。該字典於正文之後，亦附有房子、客廳、書房、臥室、廚房、浴室、教室、機場、街景、餐廳、速食店等彩色頁圖解，有利於學習者熟悉日常生活情境內事務的用詞。對英語初學者及初、中級程度者而言，《活學活用英語寶典》是一本適用且查閱時可獲得學習趣味的好工具。

注釋

1. 楊懿麗（2006年9月）。〈國內各級英語教學的詞彙量問題〉。國立編譯館館刊，34：3，35-44。
2. John Bauman, "About the General Service List", <http://jbauman.com/aboutgsl.html>.
3. 許正義採訪撰文。〈與大師對談——專訪 Prof. Michael McCarthy(一)〉，敦煌英語教學電子雜誌，網址：<http://cet.cavesbooks.com.tw/html/m050711.htm>。
4. 羅千純採訪整理（2007年4月）。〈你不可不知的字典知識——專訪臺灣英語教學界字典達人奚永慧老師〉，敦煌英語教學電子雜誌，網址：http://www.cavesbooks.com.tw/e_magazine/e_magazine_article.aspx?sn=210&language1=0。
5. 同注1。
6. 《普通高級中學必修科目「英文」課程綱要》（民97年1月），網址：<http://140.116.223.225/98course/07/03-english.pdf>